



Act	27,2																											
adr.	I	2	4	6	7	8	9	10	12	14	15	16	18	19	20	21	22	23	24	25	26	28	29	30				
V	-	ascendentes	autem	navem	-	hadrumetinam	-	incipientem	navigare	circa	-	Asiae	loca	-	sustulimus	-	perseverante	-	nobiscum	-	Aristarcho	Macedone	-	Thessalonicense				
5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
5 SCR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
6	-	ascendentes	-	nauī	-	adrumetinā	-	īcipīetes	nauigare	c'ea	-	asie	loca	-	sustulim'	-	pseūante	-	noſcū	-	aristarcho	macedone	-	thessalonicense				
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
50 BEL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
50 TI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
51	-	incipiētes	aū	nauigare	i italia	int^a^uim'	-	nauē	adrumtinam	quē	in	locis	asie	-	nauigatura	erat	nauigabat	aū	nobiscum	-	aristarchus	macedo	-	thessalonicensis				
51 BEL	-	Incipientes	autem	nauigare	in italic	intrauimus	-	nauem	adrummitinam	quaē	in	locis	asiae	-	nauigatura	erat	nauigabat	autem	nobiscum	-	aristarchus	macedo	-	thessalonicensis				
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
53	-	iste	intravit	in	nauem	adrymetinā	-	quae	nauigatura	erat	in	asiae	loca	-	nauigauimus	erat	-	autē	nobisc^u^m	-	aristarchus	macedo	-	tessalonicenses				
54*	-	ascēdentes	aſ	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	pseūante	-	noſcū	-	aristarcho	macedone	-	tessalonicense				
54^2	et	ascēdentes	-	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	pseūante	-	nōcū	-	aristarcho	macedone	-	tessalonicense				
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
55	cum coepissemus nauigare	ascendimus	in	nauē< p.a.>metinam	-	-	-	-	-	-	-	-	ascendit	-	-	autem	nouiscum	et	aristar< p.a.	...>cedo	-	-				
55 BE	cum coepissemus nauigare	ascendimus	in	nauē	-	adru metinam	-	-	-	-	-	-	-	-	ascendit	-	-	autem	nouiscum	et	aristarchus	ma cedo	-	-				
55 BU	cum coepissemus nauigare	ascendimus	in	nauē	-	[adru]metinam	-	-	-	-	-	-	-	-	ascendit	-	-	autem	nouiscum	et	aristar[chus	ma]cedo	-	-				
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
58	-	ascēdentes	auf	nauim	-	adrumetinā	-	incipien's	nauigare	c'ea	-	asie	loca	egressi	sustulimus	-	pseūante	-	nobiscū	-	aristarcho	macedoe	-	thessalonicense				
59	-	Ascendentes	autem	nauem	-	Adrumitenam	-	incipientes	nauigare	circa	-	Asiae	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristarcho	Macedone	-	Thessalonicense				
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
61	-	ascendentes	autem	nauim	-	adromitinam	-	incipientem	nauigare	circa	-	loca	assiae	egressi	sumus	-	p'seūante	-	nobiscum	-	aristarco	macedone	-	thesolonicense				
61 GW	-	ascendentes	autem	nauim	-	adromitinam	-	incipientem	nauigare	circa	-	loca	assiae	egressi	sumus	-	per seuer ante	-	nobiscum	-	aristarco	macedone	-	thesolonicense				
62*	-	ascendentes	aū	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	pseuerante	-	noſ	-	aristarcho	machedone	-	thesalonices				
62^2	-	ascendentes	aū	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	pseuerante	-	noſcū	-	aristarcho	machedone	-	thesalonicense				
63	-	ascendentes	autem	nauem	-	hadrimetinam	et	incipientes	nauigare	circa	-	asye	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	aristharco	macedone	-	thesolonicense				
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
G*	-	ascendentes	autē	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulim;	-	pseuerante	-	nobiscum	-	Aristarcho	macedone	-	thessalonicense				
G^2	-	ascendentes	-	nauē	-	adrumetinā	-	incipientē	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulim;	-	pseuerante	-	nobiscum	-	Aristarcho	macedone	-	thessallonicense				
A	-	ascendentes	autem	nauem	-	hadrumetinam	-	incipientem	nauigare	circa	-	asiae	loca	egressi	sumus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristarcho	macedone	-	thessalonicense				
I	-	ascendentes	autem	nauem	-	hadrumetinā	et	incipientes	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristharcho	machedone	-	thesallonicense				
F*	-	ascendentes	autem	nauem	-	hadrumetinam	-	incipientes	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristharco	machedone	-	thessallonicense				
F^2	-	ascendentes	autem	nauem	-	adrumetinam	-	incipientes	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristharco	machedone	-	thessallonicense				
S*	-	ascendentes	aū	nauem	-	adrū&inea	-	incipientes	nauigari	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	pseuerante	-	noſcū	-	Aristarco	macedone	-	thesalonicense				
S^2	-	ascendentes	aū	nauem	-	ad rū &inea	-	incipientes	nauigare	circa	-	asi e	loca	-	sustulimus	-	pseuerante	-	noſcū	-	Aristarco	macedone	-	thesalonicense				
N*	-	ascendentes	aūt	nauem	-	adrumetinā	-	incipientes	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristaco	macedone	-	thesalonicense				
N^2	-	ascendentes	aūt	nauem	-	adrumetinā	-	incipientes	nauigare	circa	-	asiae	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	Aristarco	macedone	-	thesalonicense				
N in marg.															al egressi su< k.u. p.a.?>													
II^F*	-	<ras.>scendentes	<ras.>	nauem	-	adrumtinam	&	incipientes	nauigare	circa	-	asie																

Δ^L	-	ascēdentes	aūm	nauem	-	adrometinam	-	incipientem	nauigare	circa	-	asie	loca	egressi	sum'	-	pseuerante	-	nobiscum	-	aristarco	macedone	-	tessalonicense
Δ^M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Δ^B	-	ascendentes	-	nauem	-	adrimetinam	-	incipientem	nauigare	circa	-	asye	loca	-	sustulim'	-	pseuerante	-	nobcum	-	aristarco	macedone	et	thesalonicensee
X	-	ascendentes	-	nauem	-	adrimetinā	-	incipientem	nauigare	circa	-	asię	loca	-	sustulim'	-	pseuerante	-	nobiscū	-	aristarco	macedone	-	tessalonicense
κ^V	-	ascendentes	aut	nauē	-	adrometinā	-	incipientes	nauigare	circa	-	asię	loca	-	sustulim'	-	pseuerante	-	nobcū	-	aristarcho	macedonę	-	thesalonicense
Ω^W	-	ascendentes	autem	nauem	-	hadrumetinam	et	incipientes	nauigare	circa	-	asie	loca	-	sustulimus	-	perseuerante	-	nobiscum	-	aristharco	macedonie	-	thessalonicense